

Matriz de Análisis textual para los productos narrativos de los estudiantes de secundaria.

Luz Karina Ocoro

Edad:	14 años	
Grado escolar en curso:	8	
Lugar y/o cultura de origen:	Afrodescendiente	
Tipo de texto a analizar:	Relato familiar	
Tema en el que se enmarca la construcción de ese texto:	Historias de vida o relatos orales	
Categoría de análisis	subcategoría	Indicadores
Memoria	Memoria afrodescendiente	La historia se centra en el relato de la muerte de su abuelo. La estudiante se posiciona “Les voy a contar un poco de la historia de mi familia” en un lugar de memoria, relatando lo que sabe de su familia.
	Afrodescendencia y territorio	Se marca la muerte de su abuelo como un hecho fundamental para la desunión familiar y la pérdida: “Desde ahí la familia se fue separando, la mayoría cogieron su rumbo y algunos hermanos se pelearon.”
Territorio	Afrodescendencia y territorio	La estudiante se identifica desde el inicio en el texto: “Mi nombre es Luz Karina, soy del pacífico, de costa de Guapi, Cauca.” El relato se enmarca en como sus vecinos quisieron envenenar, o al menos eso sospechan, a su abuelo. No hay una causa clara en el relato, pero se menciona la reiteración sobre ofrecerle comida.
	Territorios físicos y territorios imaginados	Se mencionó a Guapi, en el Cauca como lugar de origen de la estudiante. La estudiante hace una distinción importante entre su lugar de origen y el resto: “se puso muy mal, tanto que lo tuvieron que traer a la ciudad, aunque el doctor dijo que no era nada grave”. Aunque esa ciudad no era Tuluá, ella lo menciona como único ente. Se menciona a la familia como “unida” hasta que “las personas nos querían hacer mal.”

Escritura propia	Escritura del desarraigo	El texto está plagado de una sensación de nostalgia por una familia perdida, pero además por una pertenencia hacia un territorio que ya no se habita.
	Escritura y jóvenes	Es notorio dentro del relato, que la estudiante no usa conectores en algunos lugares donde la escritura formal los utilizaría. Pero esta falta de conectores es un reflejo directo del dialecto del español que habla. También en ocasiones posiciona al sujeto después del verbo. Es decir, su habla está guiada por su práctica oral, lo cual le da un ritmo propio.

Edad:	14 años	
Grado escolar en curso:	8	
Lugar y/o cultura de origen:	Afrodescendiente	
Tipo de texto a analizar:	Relato familiar	
Tema en el que se enmarca la construcción de ese texto:	Historias de vida o relatos orales	
Categoría de análisis	subcategoría	Indicadores
Memoria	Memoria afrodescendiente	La historia se centra en el relato de la muerte de su abuelo. La estudiante se posiciona “Les voy a contar un poco de la historia de mi familia” en un lugar de memoria, relatando lo que sabe de su familia.
	Afrodescendencia y territorio	Se marca la muerte de su abuelo como un hecho fundamental para la desunión familiar y la pérdida: “Desde ahí la familia se fue separando, la mayoría cogieron su rumbo y algunos hermanos se pelearon.”
Territorio	Afrodescendencia y territorio	La estudiante se identifica desde el inicio en el texto: “Mi nombre es Luz Karina, soy del pacifico, de costa de Guapi, Cauca.” El relato se enmarca en como sus vecinos quisieron envenenar, o al menos eso sospechan, a su abuelo. No hay una causa clara en el relato, pero se menciona la reiteración sobre ofrecerle comida.
	Territorios físicos y territorios imaginados	Se mencionó a Guapi, en el Cauca como lugar de origen de la estudiante. La estudiante hace una distinción importante entre su lugar de origen y el resto: “se puso muy mal, tanto que lo tuvieron que traer a la ciudad, aunque el doctor dijo que no era nada grave”. Aunque esa ciudad no era Tuluá, ella lo menciona como único ente. Se menciona a la familia como “unida” hasta que “las personas nos querían hacer mal.”
Escritura propia	Escritura del desarraigo	El texto está plagado de una sensación de nostalgia por una familia pérdida, pero además por una pertenencia hacia un territorio que ya no se habita.

	Escritura y jóvenes	Es notorio dentro del relato, que la estudiante no usa conectores en algunos lugares donde la escritura formal los utilizaría. Pero esta falta de conectores es un reflejo directo del dialecto del español que habla. También en ocasiones posiciona al sujeto después del verbo. Es decir, su habla está guiada por su práctica oral, lo cual le da un ritmo propio.

Valeria Valentian Adrian

Edad:	14 años	
Grado escolar en curso:	8	
Lugar y/o cultura de origen:	Migrante Venezolana	
Tipo de texto a analizar:	Relato propio	
Tema en el que se enmarca la construcción de ese texto:	Historias de vida o relatos orales	
Categoría de análisis	subcategoría	Indicadores
Memoria	Memoria afrodescendiente	
	Afrodescendencia y territorio	
Territorio	Afrodescendencia y territorio	
	Territorios físicos y territorios imaginados	El relato inicia con el reconocimiento de la estudiante de su origen y de su trayecto: “Soy de Venezuela y tuve que emigrar a Colombia porque en mi país la situación económica está crítica” Menciona explícitamente su ingreso al colegio como un hecho importante: “ingresé a la Institución Educativa Moderna de Tuluá a 5 grado” Pero finaliza con un tono de esperanza: “Ya en sexto grado, hice nuevos compañeros [...]. Ahora estoy aquí, en grado séptimo, sintiéndome mejor [...].” Lo cual deja entrever que tiene muy marcados ciertos periodos de su vida y de las etapas por las que ha atravesado.
Escritura propia	Escritura del desarraigo	Desde el inicio del texto la estudiante deja claro que su situación no fue algo a lo que accedió por voluntad: “Soy de Venezuela y tuve que emigrar a Colombia porque en mi país la situación económica está crítica”. Habla de cómo su papá emigró primero y pasó el primer año en el país solo, hasta que ella y su madre

		podieron viajar, también menciona el tiempo que les tomó el viaje a ellas “Fueron entre 2 o 3 días viajando para llegar...” anteriormente dice que fueron varios buses, pero también habla del reencuentro “...por fin con mi papá y mi tío que estaban felices”
	Escritura y jóvenes	La estudiante cuenta su historia en primera persona, tocando temas como la autopercepción y la tristeza que sintió en su primer año en el colegio: “Esas compañeras las conocí y viví una etapa la cual no me gustó porque yo en ese momento como que me desprecié y no me valoré porque mis amigas se enojaban y yo debía ir a rogarles que me perdonarán y lloraba mucho”. Ella misma reconoce que hice un cambio: “Estaba muy triste. Después reflexioné y me di cuenta que no me estaba valorando.” Y agrega: “Ya en sexto grado, hice nuevos compañeros, me sentí mejor y empecé a ocupar los primeros puestos. Ahora estoy aquí, en grado séptimo, sintiéndome mejor y escribiendo mi historia.” La mención directa a poder escribir su propia historia contrasta de forma tajante con esa idea de la tristeza y la necesidad de aprobación de la que hablaba antes. También es importante darse cuenta que la estudiante tiene una manera particular de omitir algunas

Luis Andres Lopez

Edad:	15 años	
Grado escolar en curso:	9	
Lugar y/o cultura de origen:	Afrodescendiente	
Tipo de texto a analizar:	Cuento	
Tema en el que se enmarca la construcción de ese texto:	El cuento se construye en relación con la temática de las narrativas urbanas de finales el siglo XX en Colombia.	
Categoría de análisis	subcategoría	Indicadores
Memoria	Memoria afrodescendiente	
	Afrodescendencia y territorio	
Territorio	Afrodescendencia y territorio	Específico, el estudiante refleja la importancia del barrio a través de la expresión “Salí a darle una vuelta al barrio para despejarme.” Donde menciona específicamente la presencia de personas afrodescendientes, escuchando música y bailando.
	Territorios físicos y territorios imaginados	Lo primero que observamos es la presentación del protagonista: “Juan”; en relación con su pasión: El baile. Se remarca que es un territorio para “niñas” y un profesor le dice a su protagonista que: “No, bailar no significa ser de ningún género”. El cuento habla sobre la salsa y la salsa choke, géneros que son mayormente reconocidos por ser afrodescendientes.

Escritura propia	Escritura del desarraigo	La validación de la figura del profesor dentro del relato de Luis, Donde Juan reconoce. ¿Que la música no tiene un género definido para ser bailado, Habla de la figura central que ocupan los docentes Para dar sentido a ciertas necesidades de los estudiantes, Sobre todo y aquellos que tienen dudas En etapas tempranas de su niñez y adolescencia.
	Escritura y jóvenes	Indica en la que se enmarca el relato, que es la de los relatos urbanos. Así como el hablar de la música, que lo representa, Además de esas contradicciones que pueden existir Al hablar de géneros y diferencias, Habla de la juventud y la búsqueda de una identidad. También de la perseverancia, porque a pesar de que los niños le dijeron que bailar era para niñas, Juana, al final de su cuento, consigue por fin bailar.

Edad:	15 años	
Grado escolar en curso:	9	
Lugar y/o cultura de origen:	Afrodescendiente	
Tipo de texto a analizar:	Poesía	
Tema en el que se enmarca la construcción de ese texto:	Se trabaja en la construcción de un poema a partir de un tema que consideren importante.	
Categoría de análisis	subcategoría	Indicadores
Memoria	Memoria afrodescendiente	El estudiante menciona la violencia como un elemento clave en el poema, quiere ver a Colombia “libre, de tantas muertes, de tantos robos y economías malas”. Su memoria del país está plenamente consciente de los hechos nefastos.
	Afrodescendencia y territorio	Relatos de desplazamiento o viaje (trayectos, medios de transporte, emociones). Comparación entre el lugar de origen y el lugar de llegada.

		Narración de experiencias de adaptación o choque cultural. Recuerdos de pérdida, nostalgia o resiliencia vinculados al proceso migratorio.
Territorio	Afrodescendencia y territorio	
	Territorios físicos y territorios imaginados	Lo primero que uno encuentra en el poema es una mención directa al país, habla de Colombia, lo declara: “un país hermoso, con bellos paisajes, solo quiero ver a mi Colombia libre”
Escritura propia	Escritura del desarraigo	
	Escritura y jóvenes	Es un modo de composición bastante inusual y que permite jugar con el lenguaje. Es un poema escrito en prosa, en medio de un examen, por lo que el tiempo de escritura es corto, pero el tema definitivo. Además, tiene un verso final definitivo “aunque hago este poema porque es obligado, quiero ver a mi Colombia feliz y cantando”.

Nicol Perea

Edad:	15 años
Grado escolar en curso:	9
Lugar y/o cultura de origen:	Afrodescendiente
Tipo de texto a analizar:	Texto comparativo
Tema en el que se enmarca la construcción de ese texto:	La estudiante compara los cuentos “Trenzas” de Maria Luisa Bombal y “Buscar a Regina” de Alvaro Cepeda Zamudio.

Categoría de análisis	subcategoría	Indicadores
Memoria	Memoria afrodescendiente	La estudiante es clara en sus conclusiones sobre ambos cuentos: “Las mujeres en algunas literaturas son víctimas de conflictos, olvidadas, maltratadas, mientras que en otras nos cuentan como fueron los desafíos que tuvieron para tener un papel importante en su vida”.
	Afrodescendencia y territorio	
Territorio	Afrodescendencia y territorio	
	Territorios físicos y territorios imaginados	Hay una gran insistencia por parte de la estudiante en la injusticia durante el análisis. Lo ve en el asesinato de Regina que nunca fue castigado, pero también en como la protagonista de “trenzas” tiene que demostrar “fuerza, valentía y poder” porque “era diferente de las demás, no seguía las reglas tradicionales en la sociedad”.
Escritura propia	Escritura del desarraigo	
	Escritura y jóvenes	La historia muestra una reflexión por parte de la estudiante sobre las dificultades de ser mujer, siendo ella una adolescente, esta es una postura que ve reflejada en la literatura a su alcance.

Edad:	15 años
Grado escolar en curso:	9
Lugar y/o cultura de origen:	Afrodescendiente
Tipo de texto a analizar:	Guion
Tema en el que se enmarca la	La estudiante hace una preparación para un guion a producir en el salón de clases de temática libre.

construcción de ese texto:		
Categoría de análisis	subcategoría	Indicadores
Memoria	Memoria afrodescendiente	La estudiante define a cada uno de sus compañeros (también afrodescendientes) para hablar sobre un tema en el guion: • “Valeria: Tradiciones orales • Camilo: Lugares y cultura • Manuel S: Comida y bailes típicos • Sofía C.: Informar más sobre el tema de que no debemos ser rascistas y tratar bien a las personas • Yo (Nicol): Hablar sobre los peinados y derechos que debemos tener” Menciona que lo que harán en el video en los diferentes lugares es “lo que no debemos hacer con el racismo, ya que podemos hacer sentir mal a las otras personas” Pero además “los podemos ayudar si tienen alguna queja o si quieren hacer una denuncia sobre ese caso si se sintieron víctimas”.
	Afrodescendencia y territorio	
Territorio	Afrodescendencia y territorio	
	Territorios físicos y territorios imaginados	La estudiante quiere hacerlo en las calles, escuela y algún centro de bienestar. Reconoce estos como espacios de impacto que pueden ser llamativos a la hora de ser filmados.
Escritura propia	Escritura del desarraigo	Hay una insistencia en la idea de que “hay situaciones que nos afectan como afrodescendientes porque somos diferentes” según la estudiante, razón por la cual quiere hacer esta campaña.
	Escritura y jóvenes	El hecho de que siendo una temática libre, la estudiante eligiera hacer una campaña de información de este tipo es muy diciente de los problemas que ella enfrenta como joven.

Jennifer Cambindo

Edad:	13 años	
Grado escolar en curso:	7	
Lugar y/o cultura de origen:	Afrodescendiente	
Tipo de texto a analizar:	Narración oral	
Tema en el que se enmarca la construcción de ese texto:	En la temática de tradición oral, se les pidió a los estudiantes que recopilarán una tradición oral de su familia.	
Categoría de análisis	subcategoría	Indicadores
Memoria	Memoria afrodescendiente	El sujeto principal de la historia es la “abuela Altagracia” quien preparaba un sancocho de pescado mítico y porque el que todos le preguntaban y del que se decía tenía un toque mágico. El trabajo es acompañado por un dibujo donde se ve a una mujer sonriente, que cocina en una olla grande, con cuchara de palo y un fogón de leña.
	Afrodescendencia y territorio	
Territorio	Afrodescendencia y territorio	
	Territorios físicos y territorios imaginados	Aunque no dice el nombre directo, la estudiante se refiere a “el pueblo” como el lugar en el que vivía su abuela. Además, el hecho de mencionar un plato típico del pacífico da a entender que debe ser de allí, como es el “sancocho de pescado”.
Escritura propia	Escritura del desarraigo	
	Escritura y jóvenes	Al finalizar la narración la estudiantes hace una reflexión sobre estas tradiciones: “Es importante porque preserva la cultura y la identidad, fomenta la conexión y

		la comunidad, transmite conocimientos, sabiduría de una generación a otra”.
--	--	---

Darlin Sinisterra

Edad:	16	
Grado escolar en curso:	10	
Lugar y/o cultura de origen:	Tuluá Valle del Cauca, afrocolombiana	
Tipo de texto a analizar:	Texto de tradición oral	
Tema en el que se enmarca la construcción de ese texto:	Redacción de texto de tradición oral teniendo en cuenta relatos familiares de ancestros	
Categoría de análisis	subcategoría	Indicadores
Memoria	Memoria afrodescendiente	Referencias a prácticas culturales (música, danza, gastronomía, religiosidad). En el texto se observa como relata experiencias de sus ancestros en cuanto a la gastronomía y religiosidad, donde se puede evidenciar algunas prácticas que continúan vigentes en su cotidianidad, por ejemplo, la preparación de bebidas ancestrales para algunas celebraciones, al igual que las creencias en ciertos rituales para la salud Mención de ancestros, abuelos, historias familiares transmitidas oralmente. Se evidencia que los referentes para estos relatos fueron sus ancestros, en algunos casos los abuelos o tíos

	Afrodescendencia y territorio	Relatos de desplazamiento o viaje (trayectos, medios de transporte, emociones). En el texto se cuenta brevemente como hace varios años sus abuelos tuvieron que migrar por causa de la violencia de su lugar de origen Relatan el origen de sus ancestros y el porqué de sus creencias y prácticas En las recetas y explicación de las celebraciones, redacta como estas fueron transmitidas de generación en generación y han permanecido
Territorio	Afrodescendencia y territorio	Descripción de prácticas colectivas en espacios compartidos (fiestas, rituales, encuentros). Cuenta como en las celebraciones, sus recetas y rituales hacen parte fundamental para que se lleven a cabo
	Territorios físicos y territorios imaginados	Construcción de territorios simbólicos o imaginados (lugares soñados, utopías). Narrativas de tránsito entre territorios (pasado, presente, futuro). Sus ancestros sueñan con volver a su lugar de origen, aunque lo hacen esporádicamente, evidencia

		en ellos el deseo de radicarse en este lugar
Escritura propia	Escritura del desarraigo	Expresión de sentimientos de pérdida, nostalgia o ruptura con el lugar de origen. Uso de imágenes de ausencia o vacío (“dejé atrás”, “ya no está”). Resalta el sentimiento de nostalgia, ya que en sus preparaciones y celebraciones se trae a colación como fueron aprendidas y mencionan su lugar de origen .

Verónica Ospina

Edad:	16	
Grado escolar en curso:	10	
Lugar y/o cultura de origen:	Tuluá Valle del Cauca, afrocolombiana	
Tipo de texto a analizar:	Texto narrativo- cuento	
Tema en el que se enmarca la construcción de ese texto:	Elaboración de texto narrativo, cuento: la niña de las trenzas	
Categoría de análisis	subcategoría	Indicadores
Memoria	Memoria afrodescendiente	Referencias a prácticas culturales (música, danza, gastronomía, religiosidad). En el texto se menciona la practica de los peinados, en este caso las trenzas y el significado familiar que tiene para ellos, Mención de ancestros, abuelos, historias familiares transmitidas oralmente. Se observa como su bisabuela es a quien ella recuerda en su edad muy temprana cuando trenzaba su cabello y le explicaba a las mujeres de la casa como debían hacerlo Evocación de luchas, resistencias o figuras históricas afrodescendientes. Según su historia, y con sus conocimientos previos, la estudiante aprendió a

		identificar la importancia y el significado que tienen los peinados en su comunidad al igual que en su familia y ancestros
	Afrodescendencia y territorio	Relatos de desplazamiento o viaje (trayectos, medios de transporte, emociones). En el cuento se evidencia un breve fragmento donde la protagonista debía migrar de un lugar a otro a causa de personas que no les permitían vivir tranquilos en su lugar de origen Narración de experiencias de adaptación o choque cultural La protagonista del cuento llegó a vivir a un lugar completamente desconocido donde se sentía rechazada y excluida
Territorio	Afrodescendencia y territorio	Identificación de espacios comunitarios como lugares de pertenencia (barrios, ríos, playas, plazas). En el desenlace de la narración, la protagonista termina siendo una persona que presta un servicio a la comunidad y la cual es muy solicitada para realizar ciertos peinados, en especial a la comunidad afro

	Territorios físicos y territorios imaginados	Narrativas de tránsito entre territorios (pasado, presente, futuro) En su narración, hay una estructura bien definida entre el pasado y el presente, donde se puede observar acontecimientos que marcaron a los personajes del cuento
Escritura propia	Escritura del desarraigo	Uso de imágenes de ausencia o vacío (“dejé atrás”, “ya no está”). A lo largo de la narración, utiliza expresiones como “tuve que dejar atrás”, “quisiera regresar al lugar que me vio nacer” ... Narrativas de exclusión o discriminación en el nuevo territorio. La protagonista del cuento llegó a vivir a un lugar completamente desconocido donde se sentía rechazada y excluida
	Escritura y jóvenes	Lenguaje espontáneo, creativo, con uso de metáforas o juegos de palabras. El lenguaje utilizado fue creativo y claro, coherente de acuerdo a su edad y a sus conocimientos

		Inclusión de sueños, proyectos de vida y aspiraciones. En este punto cuando la protagonista logra consolidarse como una de las mejores peinadoras del barrio y con esto brindar sustento a su familia al igual que poder realizar sus sueños de estudio Uso de recursos multimodales (dibujos, canciones, dramatizaciones). El cuento finalizó con un dibujo que representaba fielmente la historia contada
--	--	---